(30)

रीजनल इंस्टिट्यूट ऑफ पैरामेडिकल एंड नर्सिंग साइंसेज़
REGIONAL INSTITUTE OF PARAMEDICAL AND NURSING SCIENCES

(स्वायत संस्थान, अधीनस्थ स्वास्थ्य एवं परिवार कल्याण मंत्रालय, भारत सरकार)
(An autonomous Institute under Ministry of Health & Family Welfare, Govt. of India)

RIPANS
ISO:9001:2015 CERTIFIED
website: www.ripans.ac.in

ज़ेमाबोक, आइज़ोल, मिज़ौरम - 796017
Zemabawk, Aizawl, Mizoram - 796017

Ph: 0389-2350521
Fax: 0389-2351130
e-mail: ripans.aizawl@gmail.com

TECHNICAL SECTION
LIMITED TENDER (Aluminium & Steel Works)
(NIT NO. 10 (Aluminium & Steel Works) RIPANS OF 2022-2023)

RIPANS: TECH:FMT:06:V00

Dated: Aizawl, the 6th .february.2023.

रिपंस, आइजोल के निदेशक ने नीचे उल्लिखित कार्य के लिए आइटम/प्रतिशत दर पर सीलबंद उद्धरण आमंत्रित किए हैं:

The Director, RIPANS, Aizawl invites sealed quotation on item/percentage rate for the following work mentioned below :

Sl.No	Name of works and located	Estimated cost put to tender	Time for completion
1.	Construction of Lecture Room Partition of Department of Nursing, RIPANS.	₹ 4,58,090.00	60 days

बोली दस्तावेज और अन्य विवरण संस्थान की वेबसाइट से 06 से www.ripans.ac.in डाउनलोड किए जा सकते हैं। 02.2023 निविदा दस्तावेज 13.02.2023 को दोपहर 12:00 बजे तक प्राप्त हुआ। 500 रुपये का निविदा शुल्क संस्थान खाता संख्या - 59130100002360, खाता नाम - निदेशक रिपन्स अर्नेस्ट मनी, बैंक ऑफ बड़ौदा, रिपन्स शाखा, आईएफएससी कोड - बार्ब0आरआईपैन्स (पांचवां वर्ण शून्य है) में स्थानांतरित किया जाना चाहिए। निविदा दस्तावेज के साथ ई-रसीद की प्रति प्रस्तुत की जानी चाहिए।

Bidding documents and other details can be downloaded from the institute website www.ripans.ac.in from 06.02.2023 Tender Document received upto 13.02.2023 at 12:00PM. Tender fee of Rs 500/-should be transferred to the Institutes Account No – 59130100002360, Account Name - Director RIPANS Earnest Money, Bank of Baroda, RIPANS Branch, IFSC Code – BARB0RIPANS (fifth character is zero). Copy of E-receipt should be submitted along with tender document.

बोली 14.02.2023, 2:00 बजे खोली जाएगी / Bid will be opened on 14.02.2023, 2:00PM.

6/2/23

(Dr.H.LALRINMAWIA)
Director
Regional Institute of Paramedical And Nursing Sciences
Aizawl, Mizoram.

Memo No. D.31018 /3/2019-RIPANS/ 218 Dated: Aizawl, the 6th .february.2023.

Copy to:-

1) Administrative Officer, RIPANS for information.
2) Finance Officer, RIPANS for information.
3) Principal, College of nursing, RIPANS for information
4) Guard File.
5) System Engineer for Information.

(211)

TENDER DOCUMENT

1.	Name of Work	: Construction of Lecture Room Partition of Department of Nursing, RIPANS.
2.	Office Memo No.	: D.31018 /3/2019-RIPANS/ 318 Dt. 6th February, 2023.
3.	NAME OF QUOTATIONER:	
4.	NAME OF AGENCY/FIRM :	
5.	INDUSTRY/AMC REGN. No.	:
6.	PRESENT ADDRESS	:
7.	PERMANENT ADDRESS	:
8.	CONTACT No.	:

24. संस्थान द्वारा कोई सामग्री की आपूर्ति नहीं की जाएगी।.
No materials will be supplied by the Institute.

25. उल् दिए गए दरें अनुबंध में उल्ए गए मात्राओं में किसी भी भिन्नता के बावजूद ठेकेदार पर दृढ़, निर्धारित और बाध्यकारी होंगी।.
The quoted rates shall be firm, fixed and binding on the contractor irrespective of any variation in the quantities stated in the contract

26. सिविल कार्यों के लिए विनिर्देश और मापन का तरीका पीडब्ल्यूडी/सीपीडब्ल्यूडी विनिर्देशों के अनुसार होगा जब तक कि अन्यथा निर्दिष्ट न हो।.
The specifications and mode of measurement for civil works shall be in accordance with PWD/CPWD specifications unless otherwise specified.

27. यदि ठेकेदार को किए गए किसी भी मद आदि पर कोई अतिरिक्त भुगतान किया जाता है, तो ठेकेदार अंतिम बिलों से उसे समायोजित करने/काटने में सहयोग करने में संकोच नहीं करेगा ।.
If there is any excess payment on any item etc made to the contractor, the contractor shall not hesitate to cooperate in adjusting / deducting the same from final bills.

28. संस्थान को बिना किसी कारण बताए किसी भी या सभी निविदाओं को स्वीकार करने या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित है ।. The Institute reserves the right to accept or reject any or all tenders without assigning any reason thereof.

29. ठेकेदार कार्य के निष्पादन की अवधि के दौरान अपने सभी कामगारों/कर्मचारियों की सुरक्षा के लिए उत्तरदायी होगा। पार्टी अपने सभी कामगारों/कर्मचारियों को सभी सुरक्षा सामग्री, उपकरण, उपकरण आदि उपलब्ध कराएगी ताकि कार्य के निष्पादन के दौरान उनकी सुरक्षा सुनिश्चित की जा सके । ठेकेदार और उसके कर्मचारियों को किसी भी दुर्घटना, दुर्घटना आदि के मामले में संस्थान को जिम्मेदार नहीं ठहराया जाएगा।.
The contractor shall be responsible for the safety of all its workmen/employees during the period of execution of the work. The party shall provide all safety materials, gadgets, equipment etc to all its workmen/employees to ensure their safety during execution of the work. The Institute shall not be held responsible in case of any accidents, mishaps etc to the contractor and its employees.

30. श्रम को नियोजित करते समय ठेकेदार को यह सुनिश्चित करना चाहिए कि सभी सांविधिक श्रम कानूनों और विनियमों का पालन किया जाए ।.
The contractor while employing labour should ensure that all the statutory labour laws and regulations are adhered to.

31. यदि कोई सांविधिक कर/कटौती/वसूली राज्य/केन्द्र सरकार द्वारा अधिसूचित/अधिनियमित की जाती है, तो उसे लागू होने की प्रभावी तारीख से लागू ठेकेदारों के बिल से काट लिया जाएगा ।
If any statutory tax/deduction/recovery is notified/enacted by the State/Central Govt, the same shall be deducted from the bill of the contractors as applicable from its effective date of coming into force.

32. जिस ठेकेदार को काम के साथ आवंटित किया जाता है, उसे माप-तौल की स्वीकृति के टोकन के रूप में माप पुस्तिका पर हस्ताक्षर करने होंगे।
The contractor, who is allotted with the work, will have to sign on the measurement book as a token of acceptance of the measurement.

33. ***संस्थान के परिसर के अंदर टेंडर फार्म भरने पर सख्ती से रोक है।.***
Filling of tender forms inside the Institute's premises is strictly prohibited.

17. की घटना में

a) एका अतिरिक्त या अतिरिक्त कार्य की राशि या प्रकृति

b. असाधारण प्रतिकूल जलवायु स्थितियां

c. अन्य विशेष परिस्थितियां जो ठेकेदार द्वारा डिफ़ॉल्ट या अनुबंध के उल्लंघन के अलावा अन्य हो सकती हैं या जिसके लिए वह जिम्मेदार है। इस तरह के काम करता है या किसी भी वर्ग या उसके हिस्से को पूरा करने के लिए समय का विस्तार करने के लिए ठेकेदार के हकदार के रूप में काफी के रूप में, संस्थान ठेकेदार के साथ उचित परामर्श के बाद और कोई वित्तीय असर के साथ इस तरह के विस्तार की राशि का निर्धारण करेगा और तदनुसार ठेकेदार को सूचित करेगा ।.

In the event of

a. The amount or nature of extra or additional work

b. Exceptionally adverse climatic conditions

c. Other special circumstances which may occur other than through a default or breach of contract by the contractor or for which he is responsible.

Being such as fairly to entitle the contractor to extension of time for completion of the works or any section or part thereof, the Institute shall after due consultation with the contractor and determine the amount of such extension with no financial bearing and shall notify the contractor accordingly.

18. यदि ठेकेदार कार्य क्रम में निर्दिष्ट कार्यों के निष्पादन और पूर्णता को पूरा करने में विफल रहता है और यदि समय का विस्तार जीसीसी के खंड 14 और 17 के अनुसार दिया जाता है, तो ठेकेदार को अनुबंध मूल्य के अधिकतम 10% के अधीन ऐसे डिफ़ॉल्ट के लिए देरी के प्रति सप्ताह ०.५% (प्रतिशत) की राशि परिसमापन के रूप में भुगतान करने के लिए बाध्य किया जाएगा ।.

If the contractor fails to complete the execution and completion of the works as specified in the work order and if extension of time is granted if any in accordance with clause 14 and 17 of the GCC, the contractor shall be bound to pay as liquidated Damages a sum of 0.5 % (percent) per week of delay for such default subject to a maximum of 10 % of the contract price.

19. दोष देयता अवधि पूर्णता प्रमाण पत्र में प्रशासनिक अधिकारी और संस्थान के तकनीकी व्यक्ति द्वारा प्रमाणित कार्यों को पूरा करने की तारीख से 3 (तीन) महीने की गणना की जाएगी।.

Defect liability period shall be 3 (three) months calculated from the date of completion of the works certified by Administrative Officer and the Technical person of the Institute in the completion certificate.

20. यदि ठेकेदार इस अनुबंध के तहत किसी भी दायित्व को पूरा करने में विफल रहता है, तो संस्थान अनुबंध को समाप्त करने के लिए स्वतंत्रता पर होगा जिससे अनुबंध को समाप्त किया जा सके और पहले पक्ष के जोखिम और लागत पर किसी अन्य पार्टी को पूरा कार्य या शेष कार्य आवंटित करने की स्वतंत्रता होगी ।.

If the contractor fails to fulfil any of the obligations under this contract, the Institute shall be at liberty to terminate the contract thereby voiding the contract and will be at liberty to allot the whole work or balance works to any other party at the risk and cost of the first party.

21. मिजोरम राज्य में प्रचलित वर्तमान विनिर्देश के अनुसार और संस्थान द्वारा निर्देशित होने पर सभी कार्य किए जाने हैं।.

All works are to be carried out as per current specification prevailing in the state of Mizoram and when directed by the Institute.

22. सामग्री, श्रम और सरकारी करों की दर में भिन्नता के कारण एक बार स्वीकार की गई दरों में वृद्धि नहीं की जाएगी ।.

Rates once accepted will not be enhanced due to variation in the rate of materials, labour and Government taxes.

23. संस्थान द्वारा कोई उपकरण व पौधे की आपूर्ति नहीं की जाएगी।.

No tools and plants will be supplied by the Institute.

11. ठेकेदारों को बोली दस्तावेज प्रस्तुत करने से पहले कार्य स्थल और उसके आसपास का निरीक्षण और जांच करने के लिए समझा जाएगा

Contractors shall be deemed to have inspected and examined the site of work and its surroundings before submitting the bidding documents.

12. ठेकेदार किसी भी उप-ठेकेदार को काम का ठेका नहीं देगा। ठेकेदार द्वारा एक उपक्रम इस आशय का प्रस्तुत करना होगा। **(प्रारूप-ए)** The contractor shall not sub-contract the work to any sub-contractor. An undertaking by the contractor shall have to be submitted to this effect. **(Format-A)**

13. सफल बोलीदाता कार्य आदेश प्राप्त होने की तारीख से 7 (सात) दिनों के भीतर अनुबंध के अपने उचित प्रदर्शन के लिए एक प्रदर्शन सुरक्षा प्रदान करेगा। प्रदर्शन सुरक्षा निदेशक, रिपंस के पक्ष में फिक्स्ड डिपॉजिट या बैंक गारंटी के रूप में होगी। सुरक्षा की राशि अनुबंध मूल्य का 3% (तीन प्रतिशत) होगी। प्रदर्शन सुरक्षा तब तक मान्य होगी जब तक ठेकेदार ने कार्यों को निष्पादित और पूरा नहीं किया है और अनुबंध के अनुसार उसमें किसी भी दोष को सुधारा है। दोष देयता अवधि की समाप्ति से 14 दिनों के भीतर ठेकेदार द्वारा प्रदर्शन सुरक्षा का दावा किया जाएगा (यानी पूरा होने की तारीख से 3 महीने)। यदि ठेकेदार अनुबंध के नियमों और शर्तों के अनुसार कार्य करने में विफल रहता है, तो प्रदर्शन सुरक्षा जब्त कर ली जाएगी।.

The successful bidder shall provide a performance security for his proper performance of the contract within 7 (seven) days from the date of receipt of work order. The performance Security shall be in the form of Fixed Deposit or Bank Guarantee in favour of Director, RIPANS. The amount of the security shall be 3 % (Three percent) of the contract price. The performance security shall be valid until the contractor has executed and completed the works and remedied any defects therein in accordance with the contract. The Performance security shall be claimed by the contractor within 14 days from the expiry of the Defect Liability Period (i.e. 3 months from the date of completion). If the contractor fails to perform the work as per terms and conditions of the contract, the performance security shall be forfeited.

14. यदि कार्य के निष्पादन के दौरान ठेकेदार साइट पर जलवायु परिस्थितियों के अलावा शारीरिक अवरोधों या शारीरिक स्थितियों का सामना करता है, जो ठेकेदार द्वारा निकट नहीं उसकी उचित राय में बाधाएं या स्थितियां थीं, तो ठेकेदार उसके निदेशक, रिपंस को लिखित सूचना देगा । इस तरह के नोटिस प्राप्त होने पर, यदि निदेशक, रिपंस अपनी राय में यह महसूस करते हैं कि ठेकेदार के साथ यथोचित परामर्श के बाद ठेकेदार द्वारा ऐसी बाधाओं/शर्तों की यथोचित कल्पना नहीं की जा सकती थी, जिसमें कोई वित्तीय प्रभाव नहीं होता है जिसके लिए ठेकेदार हकदार है ।.

If during the execution of the work the contractor encounters physical obstructions or physical conditions other than climatic conditions on the site, which obstructions or conditions were in his reasonable opinion not foreseeable by the contractor, the contractor shall give written notice thereof to the Director, RIPANS. On receipt of such notice, if the Director, RIPANS, in his opinion feel that such obstructions/conditions could not have been reasonably foreseen by the contractor, after due consultation with the contractor determine any extension of time with no financial bearing to which the contractor is entitled.

15. कार्यों के निष्पादन के दौरान, ठेकेदार साइट को सभी अनावश्यक अवरोधों से यथोचित रूप से मुक्त रखेगा और किसी भी ठेकेदार उपकरण और अधिशेष सामग्री को स्टोर या हटा देगा और संस्थान के तकनीकी सलाहकार के परामर्श से साइट से किसी भी मलबे, बकवास या अस्थायी कार्यों को स्पष्ट करेगा ।.

During the execution of the works, the contractor shall keep the site reasonably free from all unnecessary obstructions and shall store or depose of any contractors equipment and surplus materials and clear from the site any wreckage, rubbish or temporary works in consultation with the Technical Consultant of the Institute.

16. किसी भी पूर्णता प्रमाण पत्र जारी करने से पहले, ठेकेदार उस साइट के उस हिस्से से दूर हो जाएगा और उसे हटा देगा जिससे पूर्णता प्रमाण पत्र सभी ठेकेदारों के उपकरण, अधिशेष सामग्री, बकवास और हर तरह के अस्थायी कार्यों से संबंधित है.

Before issue of any completion certificate, the contractor shall clear away and remove from that part of the site to which the completion certificate relates all contractors' equipment, surplus material, rubbish and temporary works of every kind.

सीमित निविदा के लिए नियम और शर्तें / TERMS AND CONDITIONS FOR LIMITED TENDER

1. टेंडर रेफरेंस नंबर, काम का नाम और ठेकेदार का नाम लिफाफे पर स्पष्ट रूप से उल्लेख किया जाना है।.

The Tender Reference no, name of work and name of contractor is to be mentioned clearly on the envelope.

2. कोई अग्रिम भुगतान नहीं किया जाएगा।.

No advance payment will be made.

3. टेंडर के शरीर पर कोई कटिंग या ओवरराइटिंग नहीं होनी चाहिए, अन्यथा इसे सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा।.

There should be no cutting or overwriting on the body of the Tender, otherwise it will summarily be rejected.

4. मूल्य बोलियां जमा करते समय ठेकेदारों को सुधार तरल पदार्थ का उपयोग नहीं करना चाहिए। मूल्य बोलियां जहां सुधार तरल पदार्थ का उपयोग किया गया है, स्वीकार नहीं किया जाएगा ।.

While submitting price bids, contractors should not use correction fluid. Price bids where correction fluid has been used will not be accepted.

5 मोम/भूरे रंग के टेप आदि के साथ सील किए गए निविदाएं ही स्वीकार की जाएंगी । नत्थी टेंडर रद किए जाएंगे।.

Tenders sealed with wax/brown tape etc only will be accepted. Stapled tenders will be rejected

6 टेंडर जमा करने से पहले नियम व शर्तों की स्वीकृति के टोकन के रूप में ठेकेदार द्वारा हस्ताक्षरित किए जाने वाले निविदा पत्र के प्रत्येक पृष्ठ पर, ऐसा न होने पर निविदा रद कर दी जाएगी।.

Every page of the tender paper to be signed by the contractor as a token of acceptance of the terms and conditions before submission of tender, failing which the tender will be rejected.

7. निविदाकर्ताओं को अपनी दरों को आंकड़ा और शब्दों में आइटम दर के आधार पर मिजोरम पीडब्ल्यूडी अनुसूची के निर्माण के लिए दरों की 2019 के रूप में उद्धृत करना होगा।.

Tenderers have to quote their rates both in figure and in words on item rate basis at per/above the Mizoram PWD schedule of rates for Building 2019.

8. शब्दों में लिखी गई दरें आंकड़ा और शब्दों में उल्लिखित दरों के बीच किसी भी भिन्नता के मामले में प्रबल होंगी ।.

The rates written in words shall prevail in case of any variation between the rates mentioned in figure and in words.

9. उत्तरदायी दलों द्वारा समान दरों का हवाला देने की स्थिति में संस्थान को प्रश्न में कार्य के ***अनुभव/साख***के आधार पर किसी भी पार्टी/दल को कार्य के आवंटन के बारे में निर्णय लेने का अधिकार होगा।.

In the event of responsive parties quoting same rates, the Institute will have the right to decide on the allotment of the work to any of the party/parties ***based on the experience/credentials of the work in question.***

10. जीएफआर 2017 के अनुसार, नियम संख्या 141 स्वीकृत अनुमानों के 10% के भीतर निविदा राशि स्वीकार्य है।.

As per GFR 2017, Rule No. 141 the tender amount is acceptable within 10% of the approved estimates.

34. निविदाओं के भाग के रूप में उपरोक्त सभी आवश्यकताएं पूर्ति के लिए अनिवार्य हैं, जिनमें निविदाएं अस्वीकार कर दी जाएंगी।

All the above requirements are compulsory for fulfilment as part of the tenders failing which tenders will be rejected.

35. इस निविदा या इसकी शर्तों से उत्पन्न होने वाले किसी भी कानूनी विवाद और मुकदमों के मामले में, संस्थान प्राधिकरणों का निर्णय अंतिम और बाध्यकारी होगा.

In case of any legal disputes and litigations arising out of this tender or its terms, the decision of the Institute authorities shall be final and binding.

01/7/23

(Dr.H.LALRINMAWIA)
निर्देशक / Director
RIPANS, Aizawl.

Format-A

UNDERTAKING BY THE TENDERER(S)

NAME OF WORK : Construction of Lecture Room Partition of Department of Nursing, RIPANS.

Tender No. : Limited tender No. 10 (Aluminium & Steel Works), RIPANS of 2022-2023

I/We confirm that we have quoted the rates in the tender considering Inter-alia the

BOQ- Price bid sheets
Technical specifications including drawings
Terms and Conditions of Contract

I/We _____ (Name of the Tenderer) hereby certify that we have fully read and thoroughly understood the tender requirements and accept all terms and conditions of the tender including all corrigendum issued, if any. In the event of award of contract to us, the complete tender document shall be considered for constitution of Contract.

I/We hereby undertake not to sublet the work cited above, if the work is allotted to me/us.

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF TENDERER(S)

Name of Tenderer(s): _____

Date : _____

Place : _____

Seal & Signature of Tenderer

34. निविदाओं के भाग के रूप में उपरोक्त सभी आवश्यकताएं पूर्ति के लिए अनिवार्य हैं, जिनमें निविदाएं अस्वीकार कर दी जाएंगी।

All the above requirements are compulsory for fulfilment as part of the tenders failing which tenders will be rejected.

35. इस निविदा या इसकी शर्तों से उत्पन्न होने वाले किसी भी कानूनी विवाद और मुकदमों के मामले में, संस्थान प्राधिकरणों का निर्णय अंतिम और बाध्यकारी होगा.

In case of any legal disputes and litigations arising out of this tender or its terms, the **decision of the Institute authorities shall be final and binding.**

(Dr.H.LALRINMAWIA)
निर्देशक / Director
RIPANS, Aizawl.

(316)

BILLS OF QUANTITY
NIT NO - 10 (Aluminium & Steel Work) RIPANS OF 2022-2023 (Base on SOR - 2019)
NAME OF WORK : Construction of Lecture Room Partition of Department of Nursing, RIPANS.

Sl.No.	Item of Work	Unit	Qnty.	Rate		Amount(in Rs)
				in figure (in Rs)	in words (in Rs)	
1	Demolishing cement concrete manually/ by mechanical means including disposal of material within 50 metres lead as per direction of Engineer - in - charge.					
	a) Nominal concrete 1:3:6 or richer mix	**Cum**	**29.70**			
2	12mm cement plaster 1 : 3 *(1 cement : 3 fine sand)* finished with a floating coat of neat cement.					
		Sqm	**55.44**			

3	Providing and fixing anodised aluminium work for doors, windows, ventilators and partitions with extruded built up standard sections/ other sections of approved make conforming to IS : 733 and IS : 1285 fixing with dash fasteners of required dia and size, including necessary filling up of gaps at junctions, at top, bottom and sides with required PVC/ neoprene gaskets etc. Aluminium sections shall be smooth, rust free, straight, mitred and jointed mechanically wherever required including cleat angle, aluminium snap beading for glazing /panelling, CP brass /stainless steel screws all complete including fixing of glasses but excluding cost of glasses.					
	c) Powder coated iii) 3 - track sliding windows/ventilators.	**Sqm**	**26.40**			
4	Providing and fixing glazing in aluminium door, window, ventilator shutters and partitions etc. with PVC/ neoprene gasket etc. complete as per the architectural drawings and the directions of engineer-in-charge .					
	c) With glass panes of 5.50 mm thickness.	**Sqm**	**26.40**			
5	Installing and fixing in position Curtain Wall with Aluminium Composite Panel Cladding 4mm thick, with open grooves for linear as well as curvilinear portions of the building , for all heights and all levels etc. complete.					
		Sqm	**26.40**			
					Total =	
					Say =	